

# Obsah / Spis treści

## 1 ÚVOD / WSTĘP

Notes industrial / Josef Kiszka 11

Úvodem / Na wstępie / Josef Kiszka 13

## 2 Program INDUSTRIÁL - Souvislosti / Program INDUSTRIAL - Kontekst

Adaptace jako princip přežití industriálního dědictví / Adaptacja jako zasada przetrwania dziedzictwa przemysłowego / Martin Nedvěd 17

Jiný průmysl na Moravě a ve Slezsku / Inny przemysł na Morawach i na Śląsku / Jana Stehlíková 22

Zabudowa wielorodzinną historycznych kolonii robotniczych na Górnym Śląsku. Związki typologiczne z architekturą współczesną. / Bytové domy historických dělnických kolonií v Horním Slezsku. Typologické vazby na současnou architekturu. / Jan Pallado 26

Ostravské kolonie včera, dnes a zítra / Kolonie w Ostrawie wczoraj, dziś i jutro / Martin Náhlovský 31

Industriál obydlený uměním / Sztuka w industrialu / Vendula Šafařová 37

Industriál versus postindustriál / Industrial versus postindustrial / Tomáš Bindr 42

## 3 Program INDUSTRIÁL

Entrée / Josef Kiszka, Martin Náhlovský 49

Z archivu / Z archiwum / Josef Kiszka, Martin Nedvěd 52

## 4 Program INDUSTRIÁL a REVITALIZACE 2013

WORKSHOP 2013 - POODŘÍ / Warstaty 2013 - Nadodrze / Josef Kiszka 63

Koncept pro Odru / Koncept dla Odry / Josef Kiszka a kolektiv 65

## 5 Program INDUSTRIAL /po polsku/

Uwarunkowania historyczne, przestrzenne, gospodarze, społeczne i przyrodnicze transformacji rybnickiego okręgu węglowego na przykładach Pszowa i Rydułtów / Historické, prostorové, hospodářské, sociální a přírodní podmínky transformace rybnické uhelné oblasti na příkladech měst Pszów a Rydułtowy / Henryk Zubel, Piotr Średniawa 81

NOWE ŻYCIE W STARYM – adaptacje poprzemysłowych terenów i obiektów do nowych funkcji w Pszowie i Rydułtowach – w wybranych dyplomowych projektach studentów architektury Politechniki Śląskiej / Nový život ve starém – adaptace průmyslových pozemků a budov pro nové funkce ve městech Pszów a Rydułtowy – v rámci vybraných diplomových projektů studentů architektury Slezské technické univerzity / Henryk Zubel, Piotr Średniawa 94

<b>Warsztaty Ostrava-Poruba 17. 10. 2013 – 20. 10. 2013 subiektywnie</b> / Workshop Ostrava-Poruba 17. 10. 2013 – 20. 10. 2013 subiektywně / Magdalena Kluczajd i Anna Pawełczyk	118
--	-----

## **6 Program INDUSTRIÁL - Grant REVITALIZACE 2013**

<b>Revitalizace slezského industriálního dědictví v pracích českých a polských studentů architektury</b> / Rewitalizacja śląskiego dziedzictwa przemysłowego w pracach czeskich i polskich studentów architektury / Josef Kiszka, Martin Náhlovský	127
--	-----

## **7 V ZÁVĚRU / NA KONIEC**

<b>O autorech / O autorach</b>	133
<b>Abstrakt</b>	134
<b>Streszczenie</b>	136
<b>Summary</b>	138
<b>Bibliografie / Bibliografia</b>	140
<b>Rejstřík / Indeks</b>	144
<b>Vědecká rada nakladatelství Accendo</b>	148